

EN Work positioning lanyard.
IT Cordino di posizionamento sul lavoro.
FR Longe de maintien au travail.
DE Verbindungsseil für Haltegurt.
ES Componente de amarre para sujeción.
PT Corda de posicionamento no trabalho.
SE Stödlina för arbetspositionering.
NO Støtteline for arbeidspositionering.
FI Säädettävä tuki- ja varmistustekstiili.
DA Line til arbeidspositionering.
JP 作業位置決め用ひも。

| REF. No. | LENGTH |
|-----------|--------|
| 7L91502** | 2 m |
| 7L91503** | 3 m |
| 7L91505** | 5 m |

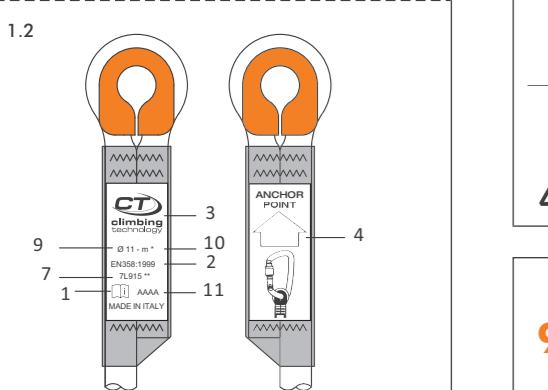
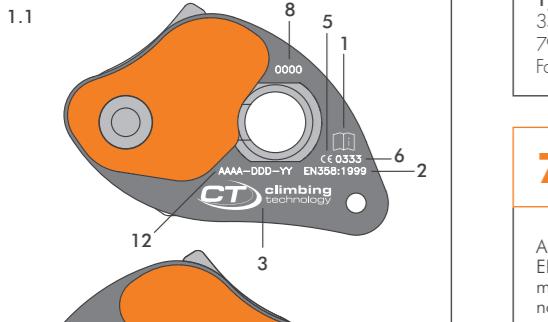
MADE IN ITALY
EN 358:1999
CE 0333

89/686/CEE -
Personal Protective Equipment against falls from a height.

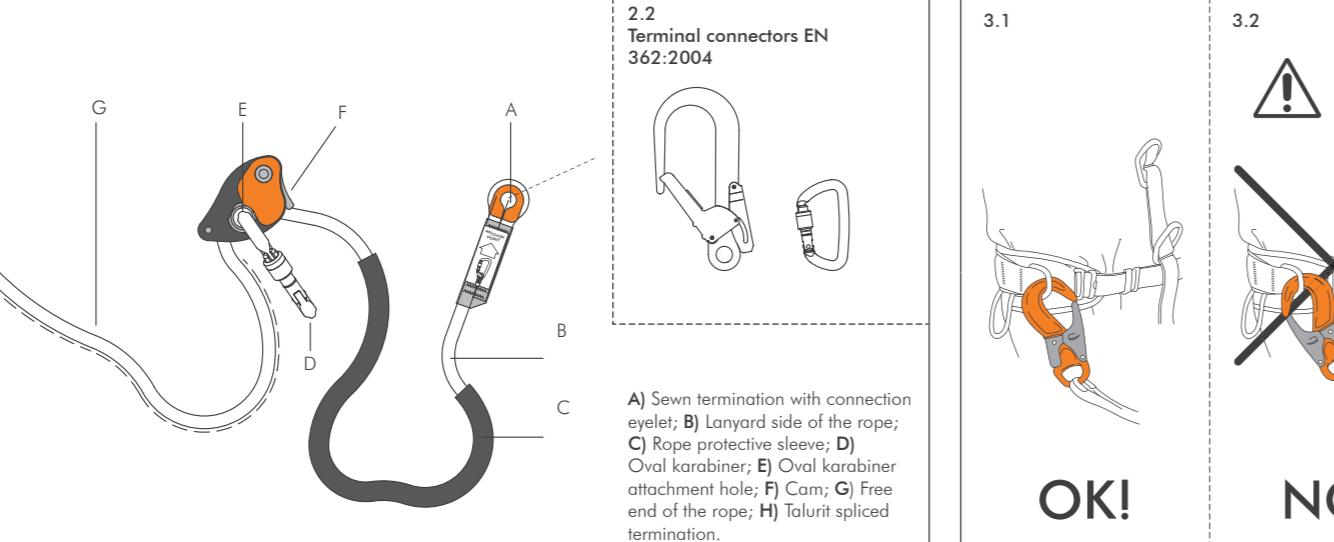


by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I-24034 Cisano B.Sco BG, ITALY
Central tel.: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

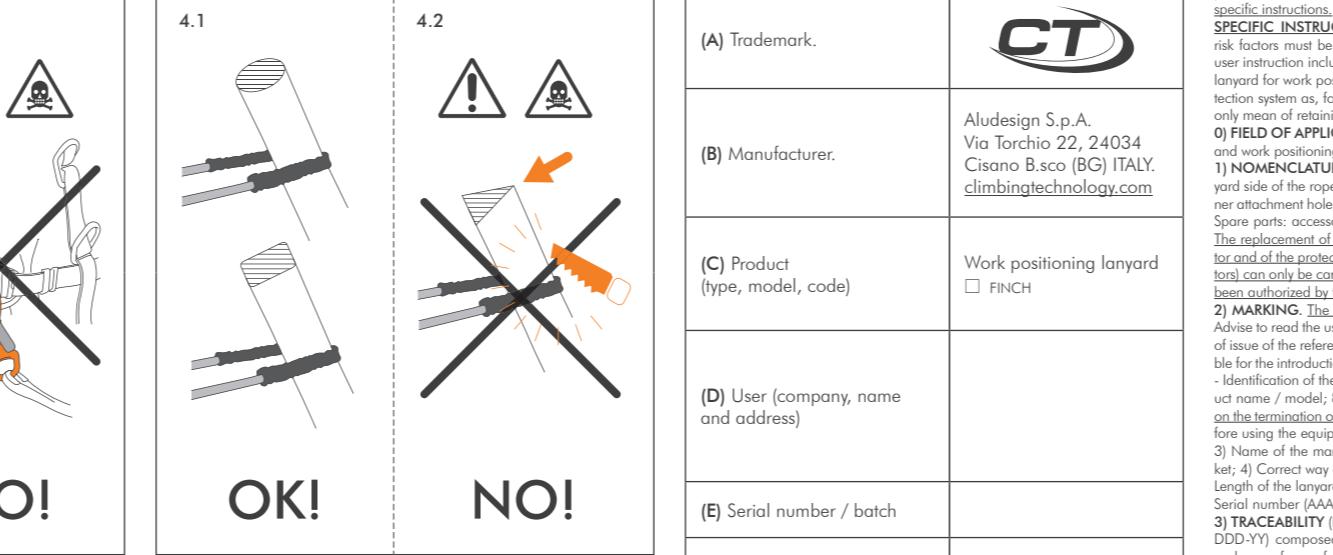
1 MARKINGS



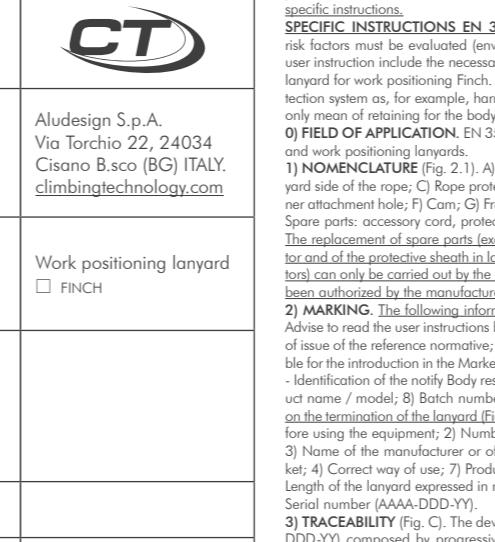
2 NOMENCLATURE OF PARTS



3 POSITIONING THE CONNECTOR



4 WARNING! BEWARE OF SHARP EDGES.



A DEVICE IDENTIFICATION SHEET.

| | |
|--|---|
| (A) Trademark. | |
| (B) Manufacturer. | Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.Sco (BG) ITALY. climbingtechnology.com |
| (C) Product (type, model, code) | Work positioning lanyard <input type="checkbox"/> FINCH |
| (D) User (company, name and address) | |
| (E) Serial number / batch | |
| (F) Year of manufacture | |
| (G) Purchase date. | |
| (H) Date of first use. | |
| (I) Expiry date. | |
| (L) Reference standards. | <input type="checkbox"/> EN 358:1999 |
| (M) Notified Body that performed CE check: | |
| (N) Notified Body that controls production: | apave SUDEUROPE SAS AFNOR CERTIFICATION |

ENGLISH

The instructions for use for this device are made up of a general part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This leaflet is only the specific instructions.

2) MARQUAGE. Sur le dispositif sont indiquées les indications suivantes (Fig. 1.1):
1) Logo qui informe l'utilisateur à lire attentivement les notices d'utilisation avant chaque utilisation;
2) Numéro et année de la norme EN de référence;
3) Nom du constructeur ou du responsable de mise sur le marché;
4) Sens d'utilisation correct du dispositif;
5) Marque CE: 0333 - Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production (DPI) destiné à être intégré dans les systèmes de protection contre les chutes, par exemple émbrasures et fûts; les émbrasures sont alors des unités dispositives de contenement pour le corps que possono essere impiegate in un sistema di arresto caduta.

3) CAMPO DI APPLICAZIONE. EN 358:1999 - Cinture di posizionamento sul lavoro e trattenuti e cordini di posizionamento sul lavoro.

4) CONTROLES. Avant chaque utilisation vérifier que : il n'y ait pas de signes d'usure, corrosion ou déformation; la came de blocage lourde librement sans se coincer; le connecteur dans le trou de l'équipement puisse tourner sans obstacles externes; le système de fermeture des connecteurs fonctionne correctement; il n'y ait pas de solissure ou poussière (par exemple sable); la corde et les coutures présentent pas de coupe, de point d'usure, d'abrasions, de brûlures ou de corrosions. Avant de commencer un travail sur corde : il faut prévoir une procédure de secours pour la récupération de l'opérateur en difficulté; il faut informer l'utilisateur de cette procédure de secours préétablie. **Pendant chaque utilisation :** vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit, points de liaison entre les composantes du système; s'assurer qu'il n'y ait pas de corps étrangers qui puissent interférer avec le bon fonctionnement de l'équipement; vérifier le bon fonctionnement du système de fermeture du connecteur avant et après chaque emploi.

5) NOTICES POUR L'EMPLOI. Le dispositif a été étudié pour être utilisé dans des conditions normalement supportées par l'homme (température entre -30°C et +40°C). Tous les matériaux et traitements sont anti-allergiques; ils ne causent pas d'irritations ni de sensibilisation de la peau.

6) TRACCIABILITÀ. (Fig. C). Le dispositif inclut un numéro progressif (AAAA-000-YY) composé par numéro progressif (AAAA), jour de fabrication (DD) et année de fabrication (YY).

7) CONTRÔLE. (Fig. B). Prima di ogni utilizzo verificare che: non vi siano segni di usura, corrosione o deformazione; la came di bloccaggio ruoti correttamente senza impattamenti; il connettore inserito nel foro dell'attacco possa ruotare senza impedimenti esterni; il sistema di chiusura dei connettori funzioni correttamente; non vi sia presenza di sporcizia (es. sabbia); la corda e le cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni. Prima di intraprendere un lavoro in corda è necessario provare una procedura di soccorso efficace per l'operatori in difficoltà; informare l'utilizzatore dell'esistenza della procedura di soccorso predisposta. Durante ogni utilizzo è necessario: verificare regolarmente il buon funzionamento dell'attacco e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; accertarsi che nessi corpi estranei vada ad interferire con il funzionamento dell'attacco; controllare la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori usati.

8) ISTRUZIONI D'USO. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura di utilizzo compresa fra -30°C e +40°C). Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazioni della pelle.

9) INSTRUCCIONES PARA EL USO. El dispositivo es adecuado para ser utilizado en condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

10) INSTRUCTIONS FOR USE. The device has been designed to be used in weather conditions that can normally be withstood by humans (operating temperature range between -30°C and +40°C). All the materials and treatments are hypoallergenic and do not cause skin irritation or sensitivity.

11) AVVERTENZE. Questo dispositivo non è adatto ad arrestare le cadute. Durante ogni utilizzo, è essenziale che l'utilizzatore verifichi che il dispositivo funzioni correttamente e sia adeguatamente collegato all'attacco elettronico. È importante che l'utilizzatore informi l'operatore in difficoltà della procedura di soccorso predisposta. Durante ogni utilizzo è necessario: verificare regolarmente il buon funzionamento dell'attacco e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; accertarsi che nessi corpi estranei vada ad interferire con il funzionamento dell'attacco; controllare la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori usati.

12) ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura di utilizzo compresa fra -30°C e +40°C). Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazioni della pelle.

13) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

14) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

15) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

16) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

17) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

18) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

19) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

20) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

21) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

22) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

23) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

24) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

25) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

26) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

27) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

28) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

29) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

30) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

31) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

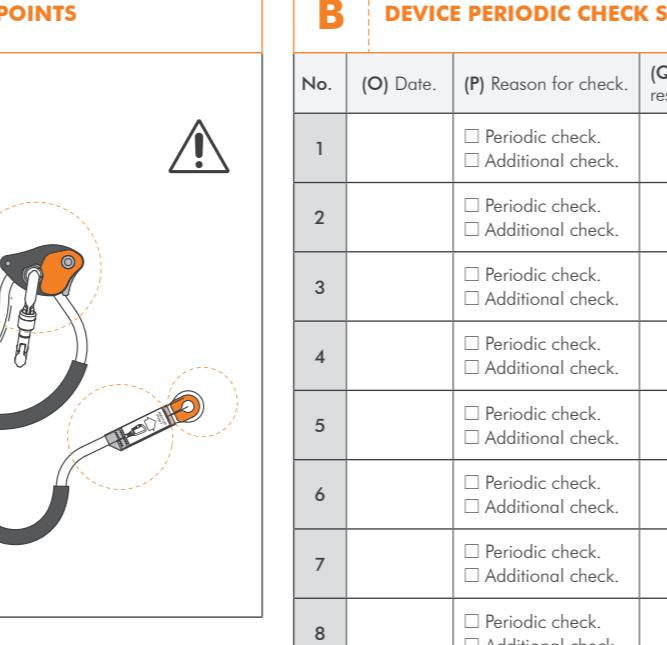
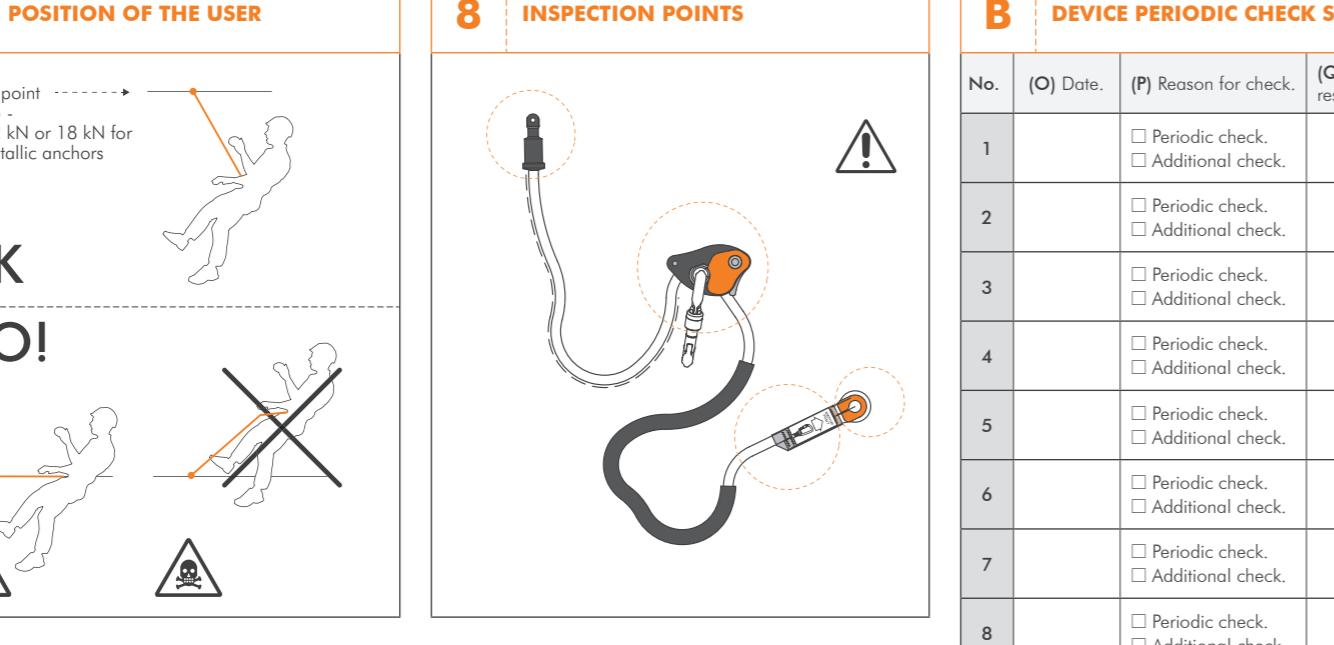
32) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

33) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

34) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

35) INSTRUCCIONES DE MONTAJE. El dispositivo es adecuado para ser montado en las condiciones que normalmente soporta el hombre (temperatura entre -30°C y +40°C). Todos los materiales y tratamientos son antialérgicos; no causan irritaciones ni sensibilizaciones de la piel.

7 POSITION OF THE USER



B DEVICE PERIODIC CHECK SHEET.

| No. | (O) Date. | (P) Reason for check. | (Q) Name and signature of the person responsible for checking. | (R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information) | (S) Check results. | (T) Date of next check. |
|-----|-----------|--|--|--|--|-------------------------|
| 1 | | <input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check. | | | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked. | |
| 2 | | <input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check. | | | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.</ | |

